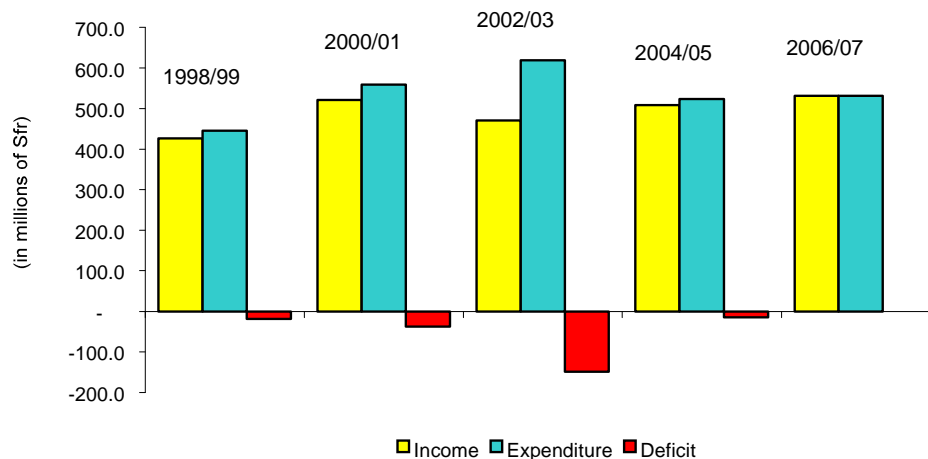


## ЧАСТЬ III: ОБЩЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ БЮДЖЕТА

### ВОССТАНОВЛЕНИЕ РАВНОВЕСИЯ БЮДЖЕТА

19. После четырех последовательных периодов бюджетного дефицита на двухлетний период 2006-2007 гг. Секретариат предлагает сбалансированный бюджет. Этот поворот в бюджетной политике иллюстрируется ниже, в Диаграмме 1. В последующих пунктах приводятся модели доходов и расходов на 2006-2007 гг. Для быстрого ознакомления с основными финансовыми и другими соответствующими параметрами на двухлетний период 2006-2007 гг. в сравнении с 2004-2005 гг. просим обращаться к Части II.

Диаграмма 1. Двухлетние бюджеты



### ПЕРСПЕКТИВЫ ДОХОДОВ

20. ВОИС имеет следующие источники доходов: пошлины, получаемые за услуги, предоставляемые в рамках регистрационных систем (РСТ, Мадрид, Гаага); взносы государств-членов; доходы от публикаций; доходы в связи с деятельностью Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству; процентный доход; а также другие разнообразные компоненты.

21. Прогнозы на двухлетний период 2006-2007 гг. указывают общий рост доходов на 4,4% по сравнению с последними прогнозами на двухлетний период 2004-2005 гг., что представляет собой общие прогнозируемые доходы в сумме 531 млн. шв. франков. Эта тенденция следует росту на 8,1% в последних прогнозах в отношении доходов на двухлетний период 2004-2005 гг. в сравнении с фактическими доходами в двухлетнем периоде 2002-2003 гг. Основные факторы, обуславливающие этот общий рост в двухлетнем периоде 2006-2007 гг., – это прогнозируемый рост общего числа заявок, поданных по процедуре РСТ, с 243 500 в 2004-2005 гг. до 258 000 в 2006-2007 гг., а также прогнозируемый рост общего числа регистраций и продлений в рамках Мадрида с 71 700 в 2004-2005 гг. до 96 000 в 2006-2007 гг., при этом все прочие источники доходов, в основном, остаются неизменными. Подробности в отношении различных источников доходов приводятся ниже. Сравнительная доля различных источников доходов в общей сумме прогнозируемых доходов на 2006-2007 гг. иллюстрируется на следующей странице в Диаграмме 3. Прогнозируемые доходы на 2006-2007 гг. с разбивкой по источникам доходов приводятся на следующей странице в Диаграмме 4.

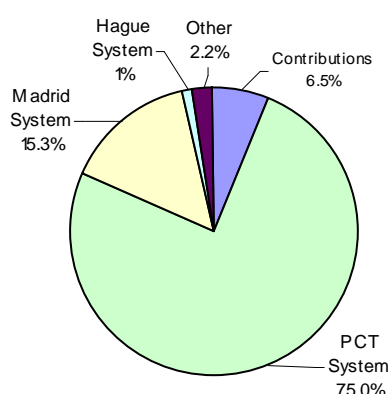
Диаграмма 2: Оценка доходов  
(в млн. шв. франков)

Доходы	1998/99	2000/01	2002/03	2004/05	2006/07	2008/09
	Actual			Revised	Estimate	Estimate
Взносы	41.1	34.8	34.5	34.5	34.5	34.5
Пошлины	360.9	441.1	406.1	456.1	485.0	498.9
Прочие	24.8	44.9	29.7	17.8	11.5	11.8
<b>Итого</b>	<b>426.8</b>	<b>520.8</b>	<b>470.3</b>	<b>508.4</b>	<b>531.0</b>	<b>545.2</b>
Рост в процентах		22.0	-9.7	8.1	4.4	2.7

Диаграмма 3: Прогноз доходов  
на 2006-2007 гг.  
(в млн. шв. франков)

	2006/07 Income	
	Estimate	% of Total
Contributions	34.5	6.5
Fees		
PCT System	398.0	75.0
Madrid System	81.5	15.3
Hague System	5.5	1.0
<i>Total, Fees</i>	<i>485.0</i>	<i>91.3</i>
Other	11.5	2.2
<b>TOTAL</b>	<b>531.0</b>	<b>100.0</b>

Диаграмма 4: Прогноз доходов на 2006-2007 гг.  
с разбивкой по источникам



## РЕГИСТРАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ

### РСТ

22. В двухлетнем периоде 2004-2005 гг. Секретариат разработал новую модель совершенствования своих прогнозов в отношении уровня подачи заявок по процедуре РСТ (потребность) и соответствующих доходов. Эта модель была представлена государствам-членам в ходе неофициальной встречи в рамках РСТ по вопросам предсказуемости и прогнозирования потребностей и доходов, которая проходила в ВОИС в декабре 2004 г. Эта модель имеет 95% точности: однако, с течением времени соответствующая погрешность может усугубиться. Данные в рамках этой модели пересматриваются каждые три месяца.

23. Как подчеркивалось в ходе упомянутой встречи, на уровень доходов РСТ влияют разнообразные факторы: потребность в услугах РСТ; активность заявителей; колебания обменного курса; показатели работы получающих ведомств (ПВ), а также Международных поисковых органов и Органов предварительной экспертизы; а также области техники.

24. Потребность в услугах РСТ (рост) в свою очередь обуславливается рядом внешних и внутренних факторов. Среди внешних факторов – глобальное состояние экономики в целом, а также в странах с наивысшей и быстро растущей потребностью в услугах РСТ; уровень инвестиций в научно-исследовательские разработки; уровень технического доверия и колебания обменного курса. Среди внутренних факторов – уровень пошлин в рамках РСТ по сравнению с другими возможностями подачи заявок; привлекательность и ценность услуг РСТ по сравнению с другими возможностями подачи заявок; общее доверие к функционированию патентной системы; и корпоративная патентная стратегия отдельных компаний.

25. Деятельность ПВ влияет на доходы в рамках РСТ, потому что пошлины, уплачиваемые заявителями в ПВ, Международное бюро получает только после получения регистрационных

экземпляров соответствующих заявок. Другими словами, когда передача откладывается, может также быть отложено получение доходов. Колебание обменного курса между временем подачи заявки в ПВ и временем, когда соответствующие пошлины достигают Международное бюро, также влияют на доходы и в некоторых случаях очень значительно.

26. Активность заявителей также влияет на доходы в рамках РСТ различным образом, в частности:

(i) Пошлина за дополнительные страницы: Международное бюро получает 15 шв. франков за каждую страницу сверх 30 страниц в данной заявке. Доходы от дополнительных страниц в 2004 г. составляли около 30 млн. шв. франков. Секретариат считает, что концепция пошлин, взимаемых за дополнительные страницы, в конечном счете должна быть пересмотрена с учетом электронной подачи и обработки заявок. Однако, в настоящее время нет плана изменения структуры пошлины за дополнительные страницы в двухлетнем периоде 2006-2007 гг.

(ii) Электронная подача: Электронная подача оказывает влияние на доходы потому, что заявители, пользующиеся электронными средствами подачи заявок (вместо подачи на бумаге), пользуются определенными скидками. Это одно из изменений, явившихся результатом процесса Реформы РСТ. Использование электронных средств подачи в 2004 г. было несколько умеренным (в общей сложности, сумма скидок составила 8,4 млн. шв. франков). В настоящее время прогнозируется, что в 2005 г. использование электронной подачи заявок расширится (при этом сумма скидок, по прогнозам, составит 11,0 млн. шв. франков), а в 2006 и 2007 гг. сумма скидок может соответственно составить 13,3 млн. шв. франков и 15,5 млн. шв. франков.

(iii) Международная предварительная экспертиза: Использование международной предварительной экспертизы в соответствии с Главой II РСТ влияет на доходы, потому что заявители должны уплачивать дополнительную пошлину («пошлину за обработку»). Одним из изменений, введенных в процессе Реформы РСТ, является то, что все заявители – как часть международной пошлины за подачу – получают письменное мнение от Международного поискового органа в отношении того, соответствует ли заявленное изобретение требованиям патентоспособности согласно Договору. В силу этого изменения доходы в соответствии с Главой II (или пошлины за обработку) сократились с 18 млн. шв. франков в 2002 г. до 9 млн. шв. франков в 2004 г. Трудно предсказать с точностью, насколько ниже и как быстро упадет число подач в соответствии с Главой II. На основе актуальных прогнозов доходы в соответствии с Главой II могут упасть до 6,7 млн. шв. франков в 2005 г. (или сокращение на 62,8% по сравнению с 2002 г.) и соответственно до 4,9 млн. шв. франков в 2006 г. и 3,5 млн. шв. франков в 2007 г.

27. Основываясь на вышеуказанной модели, ожидается, что потребность в услугах РСТ возрастет на 1,4% в 2006 г. и на 4,8% в 2007 г. до прогнозируемого уровня 126 000 заявок в 2006 г. и 132 000 заявок в 2007 г. На основе последней оценки влияния вышеупомянутых факторов и при условии неизменности нынешнего уровня пошлин общие доходы в рамках РСТ, прогнозируемые на следующий двухлетний период, составят 398 млн. шв. франков. Действующая шкала пошлин в рамках РСТ приводится ниже, в Диаграмме 5.

Диаграмма 5. Шкала пошлин в рамках РСТ  
(с 1 января 2004 г.)  
(в шв. франках)

Основная пошлина	1,400
Пошлина за каждую страницу сверх 30	15
Сокращение размера пошлин при электронной подаче	-100 (Easy)
	-200 (PDF)
	-300 (XML)
Пошлина за передачу ПВ/МБ	100
Пошлина за обработку	200

## Предлагаемые Программа и бюджет на 2006-2007 гг.

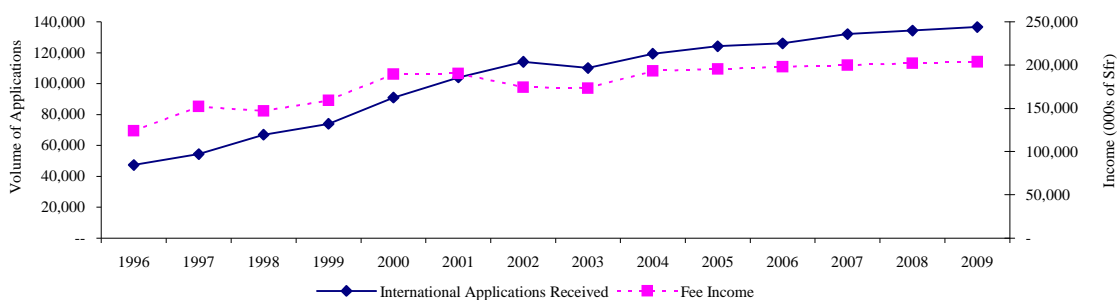
28. По сравнению с документом WO/PBC/IM/05/2 (краткосрочное и долгосрочное финансовое положение ВОИС), представленным в феврале 2005 г на неофициальной сессии Комитета по программе и бюджету, нынешние прогнозы в отношении доходов являются несколько более позитивными. Это вызвано последними данными, показывающими, что в течение второй половины 2004 г. число подач заявок по РСТ из основных промышленно развитых стран показывают некоторую тенденцию роста.

29. Как отмечалось выше, уровень доходов в рамках РСТ также зависит от колебания курса между швейцарским франком (валютой, в которой составляется расходная часть бюджета ВОИС) и валютой, в которой пошлины по РСТ уплачиваются заявителями (в 2004 г. 42% пошлин в рамках РСТ уплачивались в долларах США, 25% – в евро, и 16% – в йенах). Ввиду колебаний обменного курса *теоретические доходы* в результате подачи определенного числа заявок, умноженного на среднее значение пошлины, уплачиваемой заявителями в данный период, может отличаться от *фактических доходов*, аккумулируемых на счетах ВОИС в швейцарских франках. Как указывалось выше, объемы необработанных заявок в получающих ведомствах могут также влиять на образование несоответствия между теоретическими и фактическими доходами.

30. Применительно к двухлетнему периоду 2008-2009 гг. ожидается, что потребность в услугах РСТ будет ежегодно возрастать на 1,7%.

31. Эволюция заявок, поданных по процедуре РСТ (потребность), и доходов с 1996 по 2003 гг., а также нынешние прогнозы на 2004-2005 гг., 2006-2007 гг. и 2008-2009 гг. показаны ниже, в Графике 1.

График 1. Рост числа заявок по РСТ (потребность) и эволюция доходов



## Мадрид

32. Доходы в рамках Мадрида, главным образом определяются числом регистраций и продлений регистраций, внесенных в Международный реестр, а также уровнем применимых пошлин. Кроме того, Международное бюро получает пошлины за внесение записей о последующих указаниях и других изменениях в регистрации, а также за предоставление выписок из Международного реестра. С действующей шкалой пошлин в рамках Мадрида можно ознакомиться на веб-сайте ВОИС (<<http://www.wipo.int/madrid/en/fees/sched.htm>>). Уровень и структура пошлин в рамках Мадрида остались неизменными с 1996 г., когда вступил в силу Мадридский протокол. В двухлетнем периоде 2006-2007 гг. не предполагается каких-либо изменений в шкале пошлин, уплачиваемых в рамках Мадридской системы.

33. Ожидается, что доходы от пошлин в рамках Мадридской системы увеличатся с 49,7 млн. шв. франков в двухлетнем периоде 2002-2003 гг. до 62 млн. шв. франков в двухлетнем периоде 2004-2005 гг. (рост на 24,7%). Это является результатом существенного общего увеличения оперативной деятельности в двухлетнем периоде 2004-2005 гг. В частности, ожидается, что число регистраций и продлений регистраций увеличится с 56 700 в 2002-2003 гг. до 71 700 в 2004-2005 гг. (рост на 26,4%). Этот рост может быть главным образом обусловлен присоединением 2 ноября 2003 г. Соединенных Штатов Америки, а также общего расширения использования этой системы в ряде других Договаривающихся сторон.

34. По сравнению с документом WO/PBC/IM/05/2, представленным в феврале 2005 г. на неофициальной встрече Комитета по программе и бюджету, прогнозы доходов в рамках Мадрида на 2004-2005 гг. являются более позитивными. Это вызвано главным образом повышением производительности в течение двухлетнего периода и недавно разработанным планом, направленным на сокращение в 2005 г. объема нерасмотренных заявок посредством энергичного внутреннего плана перераспределения людских ресурсов. Благодаря этому плану, дополнительная сумма более 3 млн. шв. франков будет внесена в доходную часть ВОИС в 2005 г. по сравнению с цифрами, приведенными в феврале 2005 г.

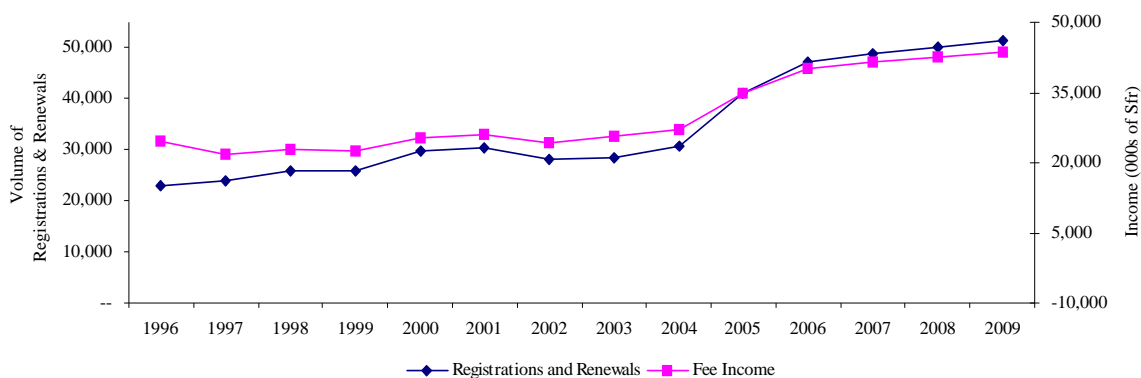
35. В двухлетнем периоде 2006-2007 гг. ожидается внесение в Международный реестр в общей сложности 96 000 регистраций и продлений регистраций. По сравнению с двухлетним периодом 2004-2005 гг. это представляет собой рост на 33,9%. Этот прогноз основан на наиболее актуальных тенденциях в отношении подачи заявок в рамках Мадридской системы, а также на изменении цикла продлений, которое начнет действовать с 2006 г. В течение двухлетнего периода 2006-2007 гг. ожидается дальнейший рост числа заявок на основе тех же факторов, которые обуславливали рост в 2004-2005 гг., плюс присоединение новых Договаривающихся сторон, включая Европейское Сообщество, которое присоединилось к Мадридскому протоколу 1 октября 2004 г. В результате доходы за счет пошлин в рамках Мадрида в 2006-2007 гг. по прогнозам увеличатся до 81,5 млн. шв. франков (рост на 31,5% по сравнению с 2004-2005 гг.)

36. Международное бюро разрабатывает модель более точных прогнозов в отношении потребностей и доходов в рамках Мадрида. Это будет осуществляться в сотрудничестве с соответствующими национальными ведомствами.

37. Ожидается, что в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. общее число регистраций и продлений регистраций в рамках Мадрида возрастет на 6% и что общие доходы за счет пошлин в рамках Мадрида также возрастут на 6% по сравнению с двухлетним периодом 2006-2007 гг.

38. Эволюция регистраций и продлений регистраций в рамках Мадрида, а также доходы с 1996 по 2003 гг. и нынешние прогнозы на 2004-2005 гг., 2006-2007 гг. и 2008-2009 гг. показаны ниже, в Графике 2.

График 2. Эволюция регистраций и продлений регистраций и эволюция доходов в рамках Мадрида



## Гаага

39. Уровень доходов в рамках Гаагской системы главным образом определяется числом регистраций и продлений регистраций, внесенных в Международный реестр, а также уровнем применимых пошлин. Кроме того, Международное бюро получает пошлины за внесение изменений в регистрации и предоставление выписок из Международного реестра. С действующей шкалой пошлин можно ознакомиться на веб-сайте ВОИС в Интернете (<<http://www.wipo.int/hague/en/fees/sched.htm>>). Уровень и структура пошлин в рамках Гааги, установленные в 1996 г., пересматривались в 1999 г., 2002 и 2004 гг. В двухлетнем периоде 2006-2007 гг. не ожидается изменений в шкале пошлин, уплачиваемых в рамках Гаагской системы.

## Предлагаемые Программа и бюджет на 2006-2007 гг.

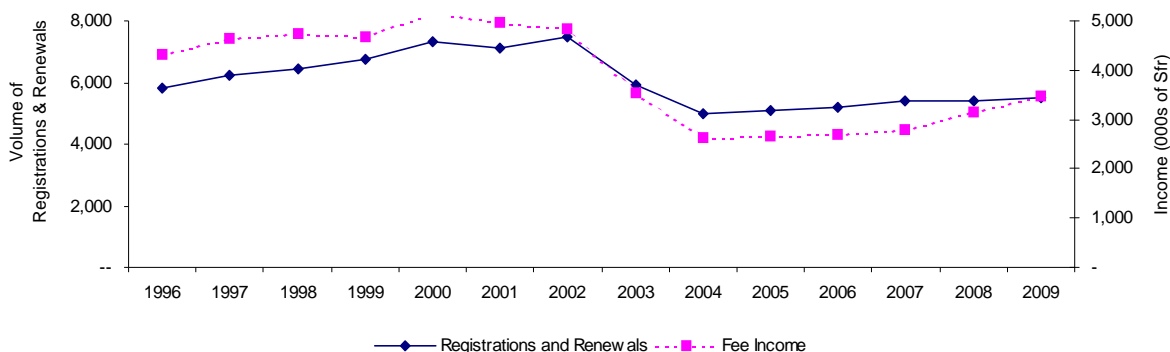
40. Ожидается, что уровень доходов от пошлин в рамках Гаагской системы сократится с 8,4 млн. шв. франков в двухлетнем периоде 2002-2003 гг. до 5,3 млн. шв. франков в двухлетнем периоде 2004-2005 гг. (сокращение на 36,9%). Это является результатом существенного сокращения оперативной деятельности в текущем двухлетнем периоде. В частности, ожидается, что число регистраций и продлений регистраций сократится с 13 400 в двухлетнем периоде 2002-2003 гг. до 10 100 в двухлетнем периоде 2004-2005 гг. (сокращение на 24,6%). Это сокращение может быть главным образом обусловлено влиянием начала функционирования системы регистрации образцов Европейского Сообщества.

41. Ожидается, что в двухлетнем периоде 2006-2007 гг. в общей сложности 10 600 регистраций и продлений регистраций будет внесено в Международный реестр. Это представляет собой рост на 4,9% по сравнению с цифрами 2004-2005 гг. Этот прогноз основан на ожидаемых присоединениях к Женевскому акту Гаагского соглашения и последующем расширении использования этой системы. Ожидается, что в результате этого доходы от пошлин в рамках Гаагской системы в двухлетнем периоде 2006-2007 гг. возрастут до 5,5 млн. шв. франках (рост на 3,8% по сравнению с нынешним двухлетним периодом).

42. Международное бюро разрабатывает модель более точного прогнозирования потребностей и доходов в рамках Гааги. Это будет осуществляться в сотрудничестве с соответствующими национальными ведомствами.

43. Эволюция регистраций и продлений регистраций, а также доходов в рамках Гаагской системы с 1996 по 2003 гг. и нынешние прогнозы на 2004-2005 гг., 2006-2007 гг. и 2008-2009 гг. показаны ниже, в Графике 3.

График 3. Эволюция регистраций и продлений регистраций и эволюция доходов в рамках Гааги



## ВЗНОСЫ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

44. Ожидается, что в 2006-2007 гг. доходы от взносов государств-членов останутся на том же уровне, что и в 2004-2005 гг.: 34,5 млн. шв. франков. Эта цифра основана на нынешнем числе членов и классах взносов. Уровень взносов показан в Дополнительном приложении А.

## ПРОЧИЕ ИСТОЧНИКИ ДОХОДОВ

### Публикации

45. В двухлетнем периоде 2004-2005 гг. доходы Организации за счет публикаций сократились приблизительно до 4 млн. шв. франков. Это сокращение обусловлено главным образом значительной частью публикаций, которые могут бесплатно перекачиваться с веб-сайта ВОИС. В нынешней ситуации не предполагается какого-либо увеличения доходов. Организация в настоящее время изучает возможности разработки более рентабельной продукции на основе существующих и новых публикаций, которые могли бы продаваться и распространяться в режиме он-лайн. Однако, это потребует принятия решения в отношении взимания платы за

определенную информацию, которая в настоящее время предоставляется бесплатно. Исходя из этих факторов, ожидаемые доходы от публикаций в двухлетнем периоде 2006-2007 гг. составят 3,6 млн. шв. франков.

### **Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству**

46. Доходы Центра по арбитражу и посредничеству основаны на пошлинах за услуги, предоставляемые в соответствии с процедурами Единой политики по урегулированию споров в области названий доменов (ЕПУС), а также процедурами арбитража и посредничества и регистрационных пошлинах за участие в конференциях и семинарах, организуемых Центром. Прогнозируется, что в 2006-2007 гг. доходы Центра составят около 2 млн. шв. франков, из которых почти 1,5 млн. шв. франков за процедуры ЕПУС (прогнозируемые темпы – три новых спора ежедневно). Ожидается также постепенный рост числа процедур по арбитражу и посредничеству на основе ожидаемого расширения видов сделок в области интеллектуальной собственности, которые могут быть урегулированы путем процедур иных, чем судебное разбирательство, а также продолжения деятельности Центра по повышению осознания. Ожидается, что эти цифры останутся стабильными в среднесрочном плане, за исключением доходов от процедур арбитража и посредничества, рост которых ожидается в 2008-2009 гг.

### **Банковский процент и различные другие компоненты доходов**

47. В двухлетнем периоде 2006-2007 гг. банковский процент и различные другие компоненты доходов (включая аренду помещений УПОВ, расходы по поддержанию траст-фондов и другие различные источники) по прогнозам составят в общей сложности 5,9 млн. шв. франков.

### **Прибыль и потери за счет колебаний обменного курса**

48. Колебания обменного курса основных валют влияют на уровень доходов ВОИС по двум причинам: во-первых, потому что, как объяснялось выше, в пункте 29, пошлины в рамках РСТ уплачиваются большинством заявителей в валютах иных, чем швейцарский франк, и система корректировок в рамках РСТ оставляет Международному бюро теоретический риск потери в размере 5%; во-вторых, поскольку при получении Международным бюро оплаты в валютах иных, чем швейцарский франк, необходимо их переводить в эту валюту. В зависимости от момента перевода в швейцарские франки могут появиться прибыли или потери. В целях ослабления этих рисков управления наличностью Международное бюро имеет в своем распоряжении суммы в долларах США, соответствующие платежам, которые могут быть произведены в долларах США, в частности платежи в Объединенный пенсионный фонд персонала ООН (ОПФ ООН), и суммы в евро, соответствующие платежам, которые могут быть осуществлены в евро, например, платежи за приобретение товаров или услуг в еврозоне. В отношении остальных сумм, подлежащих переводу, Международное бюро проводит регулярные консультации с ведущими банками. В целях дальнейшего сокращения этих рисков Международное бюро изучает возможность сокращения рисков в связи с колебаниями обменного курса путем имеющихся в настоящее время финансовых продуктов.

### **ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ РЕСУРСЫ**

49. В период, когда доходы Организации вступают в полосу более умеренного и стабильного роста, тем не менее наблюдается повышение потребности в ее услугах, в особенности в отношении сотрудничества с развивающимися странами и странами с переходной экономикой. Для удовлетворения этой потребности Организация предлагает начать более проактивную мобилизацию внебюджетных ресурсов.

50. В недавнем прошлом ряд государств-членов предоставляли внебюджетное финансирование в виде оборудования и материалов, соглашений об участии в расходах на конкретные мероприятия (в частности, семинары, практические семинары или учебные мероприятия) или предоставлении ВОИС фондов в соответствии со специальными

соглашениями о траст-фондах. В двухлетнем периоде 2004-2005 гг. ВОИС имела соглашения о траст-фондах с правительствами Австрии, Франции, Германии, Италии, Японии, Республики Корея и Испании, а также Европейским Союзом, Международной организацией франко-говорящих стран и Женевской международной академической сетью. Эти соглашения позволяют также финансировать младших профессиональных сотрудников, прикомандированных к штаб-квартире ВОИС в Женеве. В двухлетнем периоде 2004-2005 гг. правительства Австрии, Германии, Италии, Японии и Кореи, а также Международная организация франко-говорящих стран в общей сложности предоставили 8 младших профессиональных сотрудников.

51. Как показано в Таблице X, прогнозируется, что в двухлетнем периоде 2006-2007 гг. в соответствии с соглашениями о траст-фондах ВОИС может быть предоставлено в общей сложности 12,9 млн. шв. франков. Ожидается также продолжение предоставления других ресурсов в виде соглашений об участии в расходах, а также материалов и оборудования.

52. Как указано в Программе 23, в 2006-2007 гг. ВОИС предлагает строить на этой основе более проактивную стратегию, направленную на более широкий спектр доноров: правительства, межправительственные организации, неправительственные организации, академические учреждения и, – с учетом руководящих принципов, которые должны быть одобрены государствами-членами, – частный сектор.

## **ПЕРСПЕКТИВЫ РАСХОДОВ**

53. Предложенный уровень расходов на двухлетний период 2006-2007 гг. составляет 531 млн. шв. франков. Эта сумма представляет собой увеличение только на 1,5% по сравнению с Пересмотренным бюджетом на 2004-2005 гг. и фактически является сокращением на 16,8% по сравнению с первоначально одобренным бюджетом на двухлетний период 2004-2005 гг. (638,8 млн. шв. франков).

54. В Таблице I показаны предлагаемые расходы с разбивкой по статьям расходов, в Таблице II – с разбивкой по Программам, и в Таблицах III и IV – с разбивкой по Союзам. В Таблице V показано предлагаемое количество постов с разбивкой по Программам. Определение различных бюджетных заголовков приводится в Дополнительном приложении В.

55. В соответствии с рекомендациями Объединенной инспекционной группы, содержащимися в ее докладе за февраль 2005 г. (JIU/REP/2005/01), предлагаемый уровень расходов в двухлетнем периоде 2006-2007 гг. основан на уровне Пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг. Комплексная оценка потребности в людских и финансовых ресурсах Организации, которая также рекомендована ОИГ в ее докладе, будет проводиться во второй половине 2005 г. и первой половине 2006 г. На основе результатов этой комплексной оценки, возможно, потребуются корректировка уровня расходов, заложенных в бюджет на 2006-2007 гг. При необходимости это будет предложено государствам-членам в ходе первого года двухлетнего периода (2006 г.).

56. Предложенный уровень расходов на 2006-2007 гг. представляет собой корректировку на 8 млн. шв. франков или на 1,5%, по сравнению с уровнем в Пересмотренном бюджете на 2004-2005 гг. Основной причиной этого является необходимость поглощения дополнительной рабочей нагрузки в рамках РСТ и Мадридской системы.

57. В отношении РСТ в 2006-2007 гг. предлагается учредить в общей сложности шесть новых постов, включая пять экспертов (китайский, корейский и японский языки) и одного переводчика, причем соответствующие прогнозируемые расходы в двухлетнем периоде составят 1,6 млн. шв. франков. (На основании нынешних прогнозов в 2006 г. число заявок, поданных по процедуре РСТ, возрастет на 1,4% по сравнению с уровнем 2005 г. В двухлетнем периоде 2004-2005 гг. рост рабочей нагрузки более чем на 8, 7% по сравнению с уровнем предшествующего периода поглощен путем внутреннего перераспределения ресурсов. Только за 2004 г. было достигнуто повышение производительности труда на 18,5% по сравнению с 2003 г. В дальнейшем Секретариату не представляется возможным продолжать абсорбировать дополнительную рабочую нагрузку в рамках РСТ только за счет перераспределения ресурсов, также учитывая

необходимые лингвистические навыки для рассмотрения определенных заявок). В отношении дальнейших подробностей см. Программу 16.

58. Применительно к Мадриду в 2006-2007 гг. предлагается учредить 14 новых постов, при этом прогнозируемые расходы в двухлетнем периоде составят 3,5 млн. шв. франков. Из них шесть постов будет зарезервировано за экспертами и восемь – за переводчиками. (На основе нынешних прогнозов в двухлетнем периоде 2006-2007 гг. число регистраций и продлений регистраций в рамках Мадридской системы, как ожидается, возрастет на 33,9% по сравнению с уровнем двухлетнего периода 2004-2005 гг. Только в 2005 г. рост рабочей нагрузки в области регистрации, составивший более 30% по сравнению с 2004 г., был поглощен путем внутреннего перераспределения ресурсов (включая необходимость удовлетворения новых потребностей, возникших с введением с 2004 г. испанского языка в качестве дополнительного официального рабочего языка Мадридской системы) и повышения производительности труда. Учитывая навыки и языковые комбинации, необходимые для рассмотрения таких заявок, для Секретариата не представляется возможным в 2006-2007 гг. продолжать поглощать дополнительную рабочую нагрузку в рамках Мадридской системы только за счет перераспределения существующего персонала). В отношении дальнейших подробностей см. Программу 18.

59. Дальнейшие корректировки уровня пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг. отражают ежегодный уровень инфляции в размере 1,1% в отношении расходов, не связанных с персоналом, официально учрежденных в рамках системы Организации Объединенных Наций, реализация изменений шкалы зарплат, которые поручает провести Комиссия международной гражданской службы (КМГС), а также незначительное число реклассификаций и повышений в должности.

60. В заключение, корректировка в сторону повышения на 1 млн. шв. франков предложена для покрытия новых потребностей в области безопасности, что обусловлено реализацией рекомендаций Минимальных оперативных стандартов безопасности ООН (MOSS). В отношении дальнейших подробностей см. Программу 29.

61. В приведенной ниже Диаграмме 6 сравнивается уровень расходов в первоначально одобренном бюджете на 2004-2005 гг., пересмотренном бюджете на 2004-2005 гг. и предлагаемом бюджете на 2006-2007 гг.

Диаграмма 6. Расходы  
(в млн. шв. франков)

	Первоначальный 2004/05	Пересмотренный 2004/05	Предлагаемый 2006/07
Оперативные расходы	558.7	514.5	526.4
Новое строительство	80.1	8.5	4.6
<b>ИТОГО</b>	<b>638.8</b>	<b>523.0</b>	<b>531.0</b>

**8.0 млн. шв. франков**

(Разница между пересмотренным на 2004/05  
и предлагаемым на 2006/07 бюджетами)

Дополнительная рабочая нагрузка РСТ и Мадрида	5.16
Безопасность	1.0
Прочие корректировки	1.84
<b>ИТОГО</b>	<b>8.0</b>

## АССИГНОВАНИЕ РЕСУРСОВ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

### Расходы в связи с персоналом

62. Как указывалось выше, уровень расходов в связи с персоналом, предложенный в настоящем документе, главным образом отражает рекомендации, содержащиеся в Докладе ОИГ. До завершения комплексной повсеместной оценки потребности в людских и финансовых ресурсах, проведение которой ВОИС закажет в 2005 г. у независимых экспертов, фактически предлагается сохранить уровни занятости на 2006-2007 гг. на уровнях Пересмотренного бюджета на 2004-2005 гг. (за исключением, как указывалось выше, абсорбирования роста в рамках РСТ и Мадридской системы). Как уже указывалось выше, на основе рекомендаций, содержащихся в Докладе ОИГ, предполагается, что реклассификация постов и/или повышение в должности, которые должны быть осуществлены в течение двухлетнего периода 2006-2007 гг. и которые заложены в бюджете, должны предварительно получить одобрение государств-членов.

63. В 2006-2007 гг. Секретариат планирует продолжать удовлетворять оперативные потребности Организации путем комбинирования использования четырех основных категорий персонала: (i) сотрудников, посты которых предусмотрены в регулярном бюджете (общей категории (GS), профессиональной категории (P) и высших категорий, плюс Генеральный директор, заместители Генерального директора (DDG) и помощники Генерального директора (ADG)); (ii) консультантов, работающих в штаб-квартире; (iii) сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам; и (iv) лиц, работающих по специальным соглашениям (SSAs). В попытке повысить прозрачность Секретариат заложил в бюджет предлагаемые расходы на каждую из этих четырех категорий сотрудников в отдельной строке, включая уровень отдельных программ.

64. В отношении категории (i) (посты) в Таблице V показано предлагаемое изменение числа постов на двухлетний период 2006-2007 гг. по сравнению с двухлетним периодом 2004-2005 гг. Подчеркивается, что на двухлетний период 2006-2007 гг. предложено 935 постов, по сравнению с 1 004 постами, которые были первоначально одобрены для включения в бюджет на 2004-2005 гг., и 915 постами в Пересмотренном бюджете на 2004-2005 гг. Как показано в Таблице V, предложенные на 2006-2007 гг. 20 дополнительных постов, предложены исключительно с целью абсорбирования дополнительной рабочей нагрузки в рамках РСТ и Мадридской системы (Программы 16 и 18). В отношении дальнейших подробностей см. также Часть VIII настоящего документа (Пересмотренный бюджет на 2004-2005 гг.).

65. В отношении категории (iii) (сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам) отмечается, что, хотя в прошлом расходы на эту категорию персонала частично финансировались за счет вакантных постов, начиная с двухлетнего периода 2006-2007 гг. и после получения позитивных отзывов от государств-членов, Секретариат будет выделять финансы на эти цели только в отдельной бюджетной строке.

66. В заключение, в Таблице VI показано сравнение между фактическими расходами в связи с персоналом в 2002-2003 гг., прогнозируемыми расходами в связи с персоналом на 2004-2005 гг. (как это отражено в Пересмотренном бюджете на 2004-2005 гг.) и предлагаемыми расходами в связи с персоналом на 2006-2007 гг.

### Расходы в связи со строительством нового здания

67. Предлагая реанимировать строительство нового здания в 2006 г., Секретариат намеревается увеличить размер рабочей силы, а скорее более рационально и рентабельно переориентировать существующую рабочую силу. Как обсуждалось в ходе неофициальной сессии Комитета по программе и бюджету в феврале 2005 г., в двухлетнем периоде 2004-2005 гг. ВОИС продолжала нести значительные расходы на аренду служебных помещений и стоянок для автомобилей своих сотрудников. Эти потребности в служебных помещениях и стоянках для автомобилей не уменьшатся, даже учитывая прогноз умеренного роста в рамках регистрационных систем. Этот прогноз основан на исходном предположении, что число сотрудников в Организации, в основном, останется стабильным в период с 2005 по 2009 гг.

(0,7% ежегодный средний рост или 10 новых сотрудников для покрытия – в очень консервативном исчислении – ожидаемого роста потребности в услугах РСТ и Мадрида в течение этого периода, при этом понимается, что ожидаемое повышение производительности за счет автоматизации РСТ позволит, по возможности, сдерживать рост числа сотрудников Сектора РСТ). Продолжив строительство нового здания (которое планируется завершить в 2008 г.), Организация сможет разместить всех своих сотрудников в новом административном здании и уже имеющихся в распоряжении и принадлежащих ВОИС служебных помещениях без необходимости аренды каких-либо дополнительных служебных площадей. Это позволит сэкономить значительные средства. Следует также отметить, что в соответствии с недавно проведенным анализом рынка в Женеве не будет возможности арендовать служебные помещения, которые бы отвечали потребностям ВОИС (в смысле числа рабочих мест, удобного расположения и рентабельности) по арендным расценкам, уплачиваемым в настоящее время ВОИС за здание «Procter&Gamble», САМ и Nations.

68. Расходы, предлагаемые на строительство нового здания в двухлетнем периоде 2006-2007 гг., составляют 4,6 млн. шв. франков. В отношении дальнейших подробностей, см. Программу 31.

### АССИГНОВАНИЕ РЕСУРСОВ ПО ПРОГРАММАМ

69. Предлагаемое ассигнование ресурсов по Программам показано в Таблице II. Таблица II заслуживает некоторых комментариев.

70. Во-первых, в предлагаемое ассигнование ресурсов на цели сотрудничества с развивающимися странами включено несколько программ: главным образом, Программа 3 («Стратегическое использование ИС в целях развития»), Программа 6 («Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, Латинская Америка и страны Карибского бассейна, НРС»), Программа 8 («Деловая модернизация учреждений ИС»), Программа 9 («Коллективное управление авторским правом и смежными правами») и Программа 4 («Использование авторского права в цифровой среде»), а также, как и в предшествующем двухлетнем периоде, Программа 11 («Всемирная Академия ВОИС»). Программа 7 («Некоторые страны Европы и Азии») также воспользуется преимуществами деятельности, которая будет осуществляться в рамках Программ 3, 4, 8 и 9. Хотя Программы 6 и 7 будут продолжать функции основных координационных центров для соответствующих регионов и предоставлять помощь в модернизации национальных систем интеллектуальной собственности, включая законодательство и инфраструктуру, новая Программа 3 сфокусирует внимание на оказании помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой по наиболее эффективному использованию ИС для целей создания материальных благ. Эта новая Программа также будет при необходимости осуществлять мероприятия в рамках Повестки дня ВОИС в области развития. В контексте этой Программы также будет продолжена начатая в прошлом двухлетнем периоде деятельность в области ИС, ИС и МСП и управления активами ИС.

71. Сравнение между ресурсами, выделяемыми на цели сотрудничества с развивающимися странами в Пересмотренном бюджете на 2004-2005 гг. и Предложенном бюджете на 2006-2007 гг., приводится ниже, в Диаграмме 7. Как показано в Диаграмме 7, ресурсы, ассигнуемые на цели сотрудничества с развивающимися странами в Предлагаемом бюджете на 2006-2007 гг., выше, чем в Пересмотренном бюджете на 2004-2005 гг.

Диаграмма 7. Сравнение ресурсов на сотрудничество с развивающимися странами в двух двухлетних периодах  
(в млн. шв. франков)

Пересмотренный бюджет на 2004/05 гг.	Предлагаемый бюджет на 2006/07 гг.
Подпрограмма 05.2 («Развитие деловой практики и культуры на основе авторского права») 1.6	Программа 3 («Стратегическое использование ИС для целей развития») 12.3
Программа 08 («Сотрудничество с развивающимися странами») 51.1	Программа 4 («Использование авторского права в цифровой среде») 2.6
Программа 10 («Академия») 13.5	Программа 6 («Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, Латинская Америка и страны Карибского бассейна, НРС») 37.6
Подпрограммы 11.1 («Политика в области ИС и развитие») и 11.2 («Новаторы и МСП») 5.5	Программа 8 («Деловая модернизация учреждений ИС») 4.8
	Программа 9 («Коллективное управление авторским правом и смежными правами») 2.1
	Программа 11 («Академия») 14.3
Итого: 71.7	Итого: 73.7

72. Во-вторых, предлагаемое ассигнование ресурсов на цели Программы 1 («Распространение информации среди публики и связи») и 2 («Внешняя координация») также отражает предложение Секретариата начать осуществление более проактивной политики в области связей по всем аспектам ИС, уделяя особое внимание мнениям определенных групп гражданского общества, которые ставят ИС под вопрос на различных форумах.

73. В-третьих, предлагаемое ассигнование ресурсов на цели Программы 13 («Законодательство в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний») включает расходы в связи с проведением дипломатической конференции, – которая планируется на 2006 г., – для рассмотрения вопроса о пересмотре Договора о законах по товарным знакам (TLT). То же самое относится к Программе 14 («Авторское право и смежные права») в отношении дипломатической конференции, которая, возможно, будет проходить в двухлетнем периоде 2006-2007 гг., в связи с вопросами, соответственно, охраны аудиовизуальных исполнений и прав вещательных организаций. Аналогичным образом в рамках Программы 12 («Патентное право») предусмотрена возможность проведения дипломатической конференции по гармонизации материальных норм патентного права, хотя государства-члены пока еще не приняли решения о проведении такой конференции. Поэтому ассигнование ресурсов носит предварительный характер. В отношении Программы 15 («Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы») предлагаемое ассигнование ресурсов основано на политической платформе, которая была выработана в течение предшествующего двухлетнего периода в рамках Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) и которая в настоящее время консолидируется в виде общих целей и ключевых принципов.

74. В-четвертых, что касается программ в рамках Стратегической цели пять, после существенных капиталовложений, сделанных в течение предшествующих двухлетних периодов, ресурсы, выделяемые на цели Программы 27 («Информационные технологии»), будут главным образом абсорбированы эксплуатационными расходами системы ИТ ВОИС. С другой стороны, будут необходимы дальнейшие инвестиции в область безопасности (MOSS), которые отражены в ассигнованиях на цели Программы 29 («Службы эксплуатации зданий»). В

заклучение, подчеркивается, что повышение эффективности, реализованное за счет пересмотра Секретариатом в 2004-2005 гг. административных процедур и практики, позволили пропорционально сократить, по сравнению с предшествующим двухлетним периодом, ассигнование ресурсов на цели Программы 25 («Управление людскими ресурсами»), Программы 26 («Финансовые операции»), Программы 29 («Службы эксплуатации зданий») и Программы 30 («Службы путешествий и закупки»).

75. В-пятых, и что особенно важно, предлагаемое ассигнование ресурсов на цели Программы 24 («Внутренний надзор») отражает предложение, направленное на укрепление в ВОИС функции внутреннего аудита и надзора на основе проекта «Устава внутреннего аудита», переданного на рассмотрение апрельской сессии 2005 г. Комитета по программе и бюджету и предложенного для включения в приложение к Финансовому регламенту ВОИС.

## **АССИГНОВАНИЕ РЕСУРСОВ С РАЗБИВКОЙ ПО СОЮЗАМ**

76. Предлагаемое ассигнование ресурсов с разбивкой по Союзам показано в Таблице III.

77. Применительно к ассигнованиям на цели Союза РСТ Таблица III должна рассматриваться вместе с информацией, содержащейся в Таблице VII. Таблица VII, которая представлена государствам-членам впервые, имеет целью показать суммы ресурсов, которые по прогнозам потребуются Сектору РСТ в дополнение к средствам, заложенным в Предлагаемые программу и бюджет на 2006-2007 гг. в контексте Программы 16.

78. Эта новая таблица подготовлена на основе следующей методики. Во-первых, Секретариат подсчитал долю сотрудников Сектора РСТ в общем числе сотрудников ВОИС: на основе последних данных эта доля (соотношение) составляет 39,6%. Во-вторых, Секретариат применил это соотношение к расходам тех программ общей административной поддержки, которые также предоставляют поддержку Сектору РСТ и без которых Сектор РСТ не смог бы функционировать (главным образом служебные помещения и их обслуживание, управление людскими ресурсами, финансовые операции, бюджет и контроль, закупки, службы ИТ). Соотношение, составляющее 50%, также применяется к программам, имеющим тесную связь с оперативной деятельностью РСТ (Программы 12 («Патентное право») и 19 («Патентная информация, классификация и стандарты ИС»). Как показывает Таблица VII, на основе этой методики общая сумма ресурсов, которые, как ожидается, потребуются в следующем двухлетнем периоде для оперативной деятельности Сектора РСТ, составляет 229,6 млн. шв. франков или 43,2% общего бюджета Организации. В дальнейшем эта методика может быть еще более усовершенствована.

**ЦЕЛЕВЫЕ ОБЛАСТИ ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ В ДВУХЛЕТНЕМ ПЕРИОДЕ 2006-2007 ГГ.**

79. Список целевых областей повышения эффективности в двухлетнем периоде 2006-2007 гг. приводится ниже, в Диаграмме 8.

Диаграмма 8. Целевые области повышения эффективности в 2006-2007 гг.

Область	Базис/База	Эффективность /Базовая цель 2006/07	Прогнозируемое повышение эффективности в 2004/05	Основные пути достижения цели
Соотношение между сотрудниками РСТ и числом заявок по РСТ	1:500 (489/243,500) (2004/05 гг.)	1:530 (493/258,000)	6%	Пересмотр деловых процессов РСТ и возмещение инвестиций РСТ в ИТ
Расходы на перевод (Средняя стоимость страницы)	246 шв. франков (2004 г.)	22.1 шв. франков за страницу	10%	Пересмотр внутренних процессов и снижение расходов путем новых тендеров
Расходы на авиаперевозки (Средняя стоимость билета <sup>1</sup> )	2,535 шв. франков (2004 г.)	1,900 шв. франков	25%	Проведение переговоров по авиатарифам и централизованная закупка; расширение использования дешевых авиакомпаний
Средняя стоимость за телефонный разговор	0.28 шв. франков (2004 г.) (2000 = 0.60 шв. франков)	0.23 шв. франков	18%	Снижение расходов путем новых тендеров
Почтовое обслуживание 1) Количество почтовых отправлений	1.1 млн. (2004 г.)	1.0 млн.	9%	Электронное распространение и публикация в Интернете
2) Средний вес отправления	186 грамм	170 грамм	9%	Замена бумажных другими носителями

<sup>1</sup> На основе 12 наиболее частых направлений командировок (два на регион)

## **БЮДЖЕТНОЕ РАВНОВЕСИЕ И УРОВЕНЬ РЕЗЕРВОВ**

80. На основе предложений, содержащихся в настоящем документе, полное бюджетное равновесие будет достигнуто начиная с двухлетнего периода 2006-2007 гг. В результате, в конце двухлетнего периода 2006-2007 гг. уровень резервов будет таким же, что и на конец 2005 г. Эта сумма (100,8 млн. шв. франков) соответствует рекомендациям, данным государствами-членами в 2000 г. в отношении уровня резервов Организации. См. также Таблицу VIII.

## **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИНАНСОВЫЙ СЦЕНАРИЙ НА СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЕРИОД**

81. В Таблице VIII предварительно показан возможный финансовый сценарий для Организации в среднесрочном периоде. Как показано в Таблице VIII, полное бюджетное равновесие, достигнутое начиная с двухлетнего периода 2006-2007 гг., будет устойчивым в среднесрочном периоде.

82. Как также показано в Таблице VIII, реанимация в 2006 г. проекта строительства нового здания путем банковского займа, как предложено Секретариатом, будет иметь очень незначительное влияние на среднесрочное финансовое положение Организации. После завершения нового строительства в 2008 г. ежегодные расходы на обслуживание банковского займа будут ниже той суммы, которую Организация должна была бы выплачивать, если бы вместо строительства нового здания она продолжала арендовать здания «Procter&Gamble», CAM и Nations.

